

# Psa

## Chapter 63

### Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

אַתָּה אֱלֹהִים יְהוָה בְּמִדְבָּר בְּהִיוֹתוֹ לְדָוִד מְזִמּוֹר  
あなた-は 私の-神 神-よ ユダ-の 荒野-に 彼が-いた-とき ダビデ-の 賛歌  
H0410 H0430 H3063 H1961 H1732 H4210

בְּשָׂרִי לֵךְ כָּמֹנָה נַפְשִׁי וְלֵךְ צָמְאָה אֲשַׁחֲרֶךָ  
私の-肉体-は あなた-を 慙い-求めます 私の-魂-は あなた-に 渴いて-います 私は-求めます  
H1320 H3642 H5315 H6770 H7836

מִיָּם בְּלֵי-וַעֲיָף צָיָה בְּאֶרֶץ-  
水-の ない-地-で 疋れた 荒れ果てた 乾いた-地-に  
H4325 H1097 H5889 H6723 H0776

ユダの野にあったときによんだダビデの歌 神よ、あなたはわたしの神、わたしは切にあなたをたずね求め、わが魂はあなたをかわき望む。水なき、かわき衰えた地にあるように、わが肉体はあなたを慕いこがれる。

וּכְבוֹדֶךָ עֹז לְרֵאוֹת חַיִּיתֶיךָ בְּקִדְשׁ כֶּן  
あなたの-栄光-を あなたの-力-と 見る-ために 仰ぎ-見ました 聖所-にて そのように  
H3519 H5797 H7200 H2372 H6944

それでわたしはあなたの力と栄えとを見ようと、聖所にあつて目をあなたに注いだ。

אֲשַׁבְּחֶנְךָ שְׂפָתַי מִתַּיִם חֶסֶדְךָ טוֹב כִּי-  
あなた-を-賛美します 私の-唇-が いのち-よりも あなたの-恵み-は 良い なぜなら  
H8193

あなたのいつくしみは、いのちにもまさるゆえ、わがくちびるはあなたをほめたたえる。

כַּף אִשָּׁא בְּשֵׁמֶךָ בְּחַיִּי אֲבָרְכֶךָ כֶּן  
私の-手-を 上げます あなたの-御名-に-よつて 私の-生涯-に 賛美します そのように  
H3709 H5375 H8034 H1288

わたしは生きながらえる間、あなたをほめ、手をあげて、み名を呼びまつる。

יְהַלֵּל רִנְנוֹת וּשְׁפָתַי נַפְשִׁי תִשְׂבַּע וְדָשֵׁן חֵלֶב כֶּמוֹ  
賛美します 喜び-の そして-唇-で 私の-魂-は 満たされます 豊かさ-で 脂-と あたかも  
H7445 H8193 H5315 H7646 H1880 H2459 H3644

פִּי  
私の-口-は  
H6310

כָּךְ אֶתְהַדָּה בְּאֲשַׁמְרוֹת יְצוּעֵי עַל-זְכַרְתֶּיךָ אִם-  
あなた-に-ついで 黙想します 夜-の-見張り-に 私の-床-の ~の-上-で 思い出す-なら もし  
H1897 H0821 H2142

わたしが床の上であなたを思いだし、夜のふけるままにあなたを深く思うとき、わたしの魂は髓とあぶらとをもってもてなされるように飽き足り、わたしの口は喜びのくちびるをもってあなたをほめたたえる。

אֲרַנֵּן כִּנְפֶיךָ וּבְצֵל לִי עֲזַרְתָּה הִיטָה כִּי-  
喜び-歌います あなたの-翼-の あなたの-翼-の-陰-に 私-に-とつて 助け あなた-は なぜなら  
H3671 H6738 H5833 H1961

あなたはわたしの助けとなられたゆえ、わたしはあなたの翼の陰で喜び歌う。

:יְמִינֶךָ	תְּמַכֶּה	כִּי	אֲחֵרֶיךָ	נַפְשִׁי	דְּבַקָה	8
あなたの-右の-手-が	支えて-くださる	私-を	あなた-に	私の-魂-は	すがりつきます	
<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H8551</a>			<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1692</a>	

わたしの魂はあなたにすがりつき、あなたの右の手はわたしをささえられる。

:הָאָרֶץ	בְּתַחְתֵּינֶיהָ	יָבֹאוּ	נַפְשִׁי	יִבְקְשׁוּ	לְשׂוּאָהּ	וְהִמָּה	9
地-の	地-の-深み-に	下る-であろう	私の-魂-を	求める	滅び-の-ために	しかし-彼ら-は	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8482</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H1992</a>	

しかしわたしの魂を滅ぼそうとたずね求める者は地の深き所に行き、

:יְהוּי	שְׁעֵלִים	מִנְתָּ	חֶרֶב	יָדֵי-	עַל-	וַיִּרְהוּ	10
なる-であろう	狐-の	分け前-となる	剣-の	剣-の-手-に	~の-上に	流される	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7776</a>	<a href="#">H4521</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H5064</a>	

つるぎの力にわたされ、山犬のえじきとなる。

כִּי	בּוֹ	הַנִּשְׁבַּע	כָּל-	יִתְהַלַּל	בְּאֱלֹהִים	יִשְׂמַח	וְהַמֶּלֶךְ	11
なぜなら	その方-に-かけて	誓う-者-は	すべて-の	誇る	神-に-あつて	喜ぶ	しかし-王-は	
		<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H4428</a>	

:שָׁקֵר	דּוֹבְרֵי-	פִּי	יִסָּכֵר
偽り-を	語る-者-の	口-が	ふさがれる
<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H5534</a>

しかし王は神にあつて喜び、神によって誓う者はみな誇ることができる。偽りを言う者の口はふさがれるからである。